

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

图书基本信息

书名：<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

13位ISBN编号：9787511010674

10位ISBN编号：7511010679

出版时间：2013-1

出版时间：海豚出版社

作者：许渊冲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

内容概要

《许渊冲经典英译古代诗歌1000首:苏轼诗词》是许渊冲先生古代经典诗歌英译的首次单独结集，精选中国历代重要的诗歌作品500余首，依朝代分为十册：《诗经》：Book of Poetry；《汉魏六朝诗》：Golden Treasury of Chinese Poetry in Han, Wei and Six Dynasties；  
《唐诗（上）》：Tang Poetry（I）；  
《唐诗（下）》：Tang Poetry（II）；  
《苏轼诗词》：Poems of Su Shi；  
《宋词（上）》：Song Lyrics；  
《宋词（下）》：Song Lyrics；  
《元曲（上）》：Yuan Songs（I）；  
《元曲（下）》：Yuan Songs（II）；  
《元明清诗》：Golden Treasury of Yuan, Ming and Qing Poetry。

## <<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

### 作者简介

许渊冲，北京大学教授，翻译家，是全世界有史以来将中国古典诗词翻译成英法韵文的唯一专家。在国内外出版中、英、法文著译一百余部，包括《诗经》、《楚辞》、《李白诗选》、《西厢记》、《红与黑》、《包法利夫人》、《追忆似水年华》等中外名著。他在翻译理论上在继承前人学说的基础上，集毕生翻译之经验加以发展，提出了一套完整的“中国学派的文学翻译理论”。1999年他被提名为诺贝尔文学奖候选人，2011年获得“中国翻译文化终身成就奖”。

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

书籍目录

新城道上 李思训画长江绝岛图 题西林壁 纵笔 和子由澠池怀旧 别岁 戏赠张先 六月二十七日望湖楼醉书 饮湖上初晴雨后 百步洪 红梅 琴诗 南堂 海棠 赠刘景文 惠崇春江晚景 江城子 江城子 水调歌头 阳关曲 浣溪沙 永遇乐 南歌子 西江月 定风波 西江月 洞仙歌 念奴娇 临江仙 调笑令 水龙吟 卜算子 贺新郎 生查子 如梦令 蝶恋花 西江月 减字木兰花 点绛唇 浣溪沙 江城子 昭君怨 少年游 醉落魄 南乡子 沁园春

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

章节摘录

版权页： Enjoying sleep and shunning sadness, she blossoms late, Afraid an icy look might not be up to date. Like peach and apricot she rouges her fair face; Like snow and frost she has her lonely, slender grace. Her heart is cold and will not seek to please as spring; Her skin like jade is tinged with the hue wine would bring. How can she be described? An old poet knows not But says she's leafless peach and green-boughed apricot. 琴 诗 若言琴上有琴声，放在匣中何不鸣？

若言声在指头上，何不于君指上听？

Song of the Lute If you say music from the lute does rise, Why in its case will not vibrate its string? If you say the sound in the fingers lies, Why have we never heard the fingers sing? 南 堂 江上西山半隐堤，此邦台馆一时西

。南堂独有西南向，卧看千帆落浅溪。

The Southern Hall The western hills are half hidden by river banks, All the pavilions of this country face the west. The Southern Hall has windows on the south and west flanks, Abed, I see a thousand sails and waves with white crest. 海 崇 东风袅袅泛崇光，香雾空蒙月转廊。

只恐夜深花睡去，故烧高烛照红妆。

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

编辑推荐

《许渊冲经典英译古代诗歌1000首:苏轼诗词》编辑推荐：许渊冲作为有史以来韵文中译英、法唯一专家，在国际翻译界享有崇高声誉，其翻译作品不仅是世界非中文读者了解中国古典诗词的极佳窗口，也为中文读者所深爱。

本次结集采用汉英对照的方式，中文在前，英文在后，考虑古今读音之别，并有生僻难认字，中文部分皆加注音。

封面、版式美观，极富古意。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>